

# Programme 2012 de la Journée Européenne de la Culture Juive:

## BALBRONN

Dimanche 2 septembre 2012

**Synagogue**, Rue des femmes

**De 10 à 12h et de 14 à 17h : Ouverture au public (première ouverture).**



La synagogue de Balbronn a été construite en 1895. Son intérieur comme son extérieur sont bien conservés et en font avec Wolfisheim l'une des deux seules représentantes intégralement conservées du style néo-romano-gothique en vogue sous l'empereur Guillaume II. Prévue pour partir en Israël, et finalement restée en Alsace, elle attend une affectation.

**Mairie**, Place de la Mairie

**De 10 à 12h et de 14 à 17h : Présentation des expositions**

« Découvrir le judaïsme dans la vallée de la Mossig »

« Découvrir la synagogue de Traenheim »

- Distribution d'une fiche itinéraire « Découvrir le judaïsme dans la vallée de la Mossig »

- **Station de recueil de souvenirs et documents** : Les habitants de la vallée seront invités à amener de vieux documents (photos, textes...) qui seront scannés sur place et immédiatement rendus à leurs propriétaires.

# BISCHHEIM

Dimanche 2 septembre 2012



A **Bischheim**, dans la maison dite « *la Cour des Boecklin* », se trouve un remarquable **bain rituel**, construit au XIX<sup>ème</sup> siècle en réutilisant un escalier en colimaçon datant du XVI<sup>ème</sup>. Une salle y rappelle la riche histoire juive de Bischheim ; cette cité limitrophe de Strasbourg, abrite en 1784 la plus forte communauté juive d'Alsace avec 473 personnes, passant de 1 à 79 familles entre 1689 et 1784. Un parcours de « découverte du judaïsme local » est tracé dans la cité.

**Cour des Boecklin**, 17 rue Nationale

**De 10 à 12h et de 14 à 18h: Ouverture du miqweh et du musée;**

**De 14 à 18 H: visites guidées du mikweh et du musée par Yves Loeb (gratuit) .**

**Salle du cercle**, 2 b rue de l'Eglise

**17h: "Epousez-moi" spectacle d'humour créé et interprété par Patrice Abbou**

Patrice Abbou vous fera découvrir sa « *famille nombreuse* » ; 15 personnes (les frères, les sœurs, les oncles, les tantes, ...) qui se mêlent de tout à quelques jours d'une date cruciale : son mariage.

Avec tendresse et ironie, le comique embarque les spectateurs dans son univers familial burlesque fait d'amour et de beaucoup d'humour.

Tout y passe : de la recherche de l'âme sœur sur Facebook, au choix du traiteur, de la robe de la mariée et de la liste des invités....

*« Bien sûr, ce spectacle est inspiré de mon vécu... Voilà, je suis un homme comblé. Et comme a dit ma mère, le jour où elle a vu mon premier spectacle : C'est bien mon chéri mais tu as maigri ! et mon père a ajouté : C'est bien mon fils, mais tu vas penser à te marier un jour ?*

*Vous comprenez pourquoi j'ai hâte d'être sur scène ! »*

*Patrice Abbou*

Lyonnais monté à Paris, filleul de Boujenah, descendant de Elie Kakou, ami de Pascal Elbé avec qui il travaille, Patrice Abbou a parrainé la première édition du Festival d'Humour Juif à Lyon en 2011.

## **BOUXWILLER,** Dimanche 2 septembre 2012



Installé dans une ancienne synagogue, le musée Judéo Alsacien de **Bouxwiller** nous convie à une promenade dans le temps et l'histoire ; Sa muséographie moderne enchante grands et petits. *Ouvert t/lj sauf samedi, lundi et fêtes juives de mi mars à mi novembre*

### **Synagogue - Musée Judéo-Alsacien, 62 a Grand Rue**

**10 à 12 H et 13 à 18H : Visite du musée, tarif réduit ;**

**17h: LES MARX BROTHERS: Leur origine alsacienne, leur histoire; leur humour inimitable... Par Gilbert Weil. Suivi de projections.**

**Mini-exposition en place pour la journée.**

## **DURMENACH,** Dimanche 2 septembre 2012



**Durmenach** est surtout connu pour la violence des émeutes anti-sémites de 1848. Son patrimoine juif est moins connu, même si intéressant : Vestiges de l'ancienne synagogue conservés dans le bâti du foyer, cimetière. Mais c'est surtout l'effort de mémoire entrepris dans ce village qui force l'admiration. Mais c'est sans doute le meilleur moyen d'éviter que le passé ne se reproduise.

### **point central: foyer Saint-Georges (ancienne synagogue)**

Accueil Place du Foyer

**10h à 17h: « Présence juive dans le village ». Circuit libre avec plan (vestiges de la synagogue et de la salle de bal, passage devant la stèle aux victimes de la shoah, devant la plaque en mémoire de la communauté juive, et circuit dans les quartiers aux vieilles maisons juives et aux noms de rues évocateurs).**

**10h à 17h: Expositions : « Les Juifs de Strasbourg au Moyen-âge » et « photographies de la vie juive à Durmenach ».**

**11h: Apéritif concert Yiddish, place du foyer.**

**12h: Repas judéo-alsacien (places à réserver).**

**14h: Café concert Yiddish, place du foyer.**

**15h: Visite guidée du cimetière israélite en cours de restauration**

**17h : Fin de la manifestation**

Réservations pour le repas jusqu'au 15 août 2012 : +33.(0)3 89 07 74 40 après 19h

(contact organisation : 06 67 36 09 51 ou [jean.bloch67@orange.fr](mailto:jean.bloch67@orange.fr))

## **ETTENDORF**, *Dimanche 2 septembre 2012*



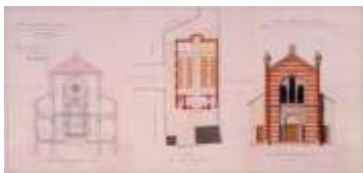
Le *cimetière* d'**Ettendorf** contient les plus vieilles tombes juives d'Alsace. La plus ancienne date de 1566. Environ 2000 tombes donnent un aperçu complet de l'évolution des styles des pierres tombales en pays protestant, car les tombes des juifs étaient assez similaires aux tombes de leurs voisins.

**Cimetière israélite**

**De 14 à 17h: Ouverture et visite guidée**

## **GUEBWILLER**

*Attention, lundi 3 septembre 2012*



**Guebwiller** fait partie des villes qui accueillent des juifs dès le 17<sup>ème</sup> siècle. Conçue par Hartmann en 1869 et inaugurée en 1872, la **synagogue** préfigure les synagogues de style allemand.

**Synagogue**, 2 place de l'ancien Hôpital

**19 h: Office religieux ouvert à tous. A la suite de l'office, Philippe Hazout nous donnera quelques exemples de blagues juives.**

**Cinéma "Le Florival"** 9 rue de l'ancien Hôpital

**20h30: Un film d'humour sera présenté au cinéma - Programmation en cours (voir sur site [jecpcj-france.com](http://jecpcj-france.com)).**

## HAGUENAU



Depuis le Moyen Age, il y a des juifs présents à **Haguenau**, quasiment sans discontinuité.

La belle **synagogue classique** date de 1820. Endommagée pendant la dernière guerre, elle a été ré inaugurée en 1959. Dans son entrée, on peut admirer les plaques provenant de 2 synagogues plus anciennes (1492 et 1683).



Le **cimetière** de Haguenau est peut-être le plus ancien d'Alsace (XIIème siècle). Il contient environ 3000 tombes dont la plus ancienne serait de 1654.

Le **musée historique** de Haguenau présente une collection juive, petite mais de grande qualité.

**Attention: du vendredi 31 août au dimanche 30 septembre 2012**

**Musée Historique**, 9 rue du maréchal Foch

**Présentation de l'exposition Yossel de Rosheim, témoin et acteur de dimension européenne.**

Né à Haguenau, Yossel de Rosheim (~1478-1554) a vécu la période de transition entre le Moyen Age et les Temps Modernes. Après avoir fait dans sa jeunesse des études rabbiniques approfondies, il a exercé la profession de prêteur d'argent. Elu en 1529 "Commandeur des juifs du Saint Empire Romain Germanique, il parcourut l'Empire pendant 25 ans afin de représenter et défendre ses coreligionnaires, revenant entre chacun de ses voyages à Rosheim.

Horaires mardi : 16h-19h, mercredi et vendredi : 10h-12h / 16h-18h, samedi : 9h30-12h30, dimanche: 10h-12h/14h-17h

**A l'occasion de la "journée européenne de la culture juive" l'accès au musée sera gratuit.**

## HEGENHEIM



Etrange tombe, dans le *cimetière* de **Héguenheim**. L'importance de la communauté de Héguenheim (14 familles en 1689, mais 785 personnes vers 1850) est liée à sa proximité de Bâle, les juifs n'ayant eu que très tard droit de cité en Suisse. Le cimetière est créé en 1673 et comprend 2820 stèles, de styles très variés. La division du cimetière en fonction des catégories des défunts est très marquée : zone des enfants, des femmes mortes en couche, des cohanims, des rabbins, des notables... C'est à Héguenheim que fut trouvée la dernière stèle en bois, pratique qui a dû être importante.

Dimanche 2 septembre 2012

### Cimetière israélite

route de Hagenthal-le-Bas

**11h: Visite guidée du cimetière datant de 1673 avec Jacques Bloch**

## HOCHFELDEN,



A **Hochfelden**, la synagogue est de style classique ; Transformée en musée local, elle a conservé son arche sainte et sa curieuse galerie des dames suspendue. La maison à colombage voisine abritait un bain rituel et une école.

*Ouverture le WE en été et sur RV*

Dimanche 2 septembre 2012

**Musée du pays de la Zorn (ancienne synagogue), 12 rue du général Koenig**

**de 11h à 18h: ouverture**

Des panneaux sur l'humour juif et l'humour de Dieu seront présentés en plus de l'exposition préparée par le musée pour 2012: "**Les métiers d'antan**"

**Sur demande, visite commentée de la synagogue et du bain rituel**

*Attention: dimanche 26 août 2012*

**Musée du pays de la Zorn (ancienne synagogue)**

**17h Conférence: "Les artisans et commerçants juifs du Pays de la Zorn"** par Jean-Pierre Hirsch.

## INGWILLER



La synagogue d'Ingwiller a été construite sur la cave de l'ancien château de Hanau Lichtenberg ; Extrêmement remaniée au cours de son existence, elle est un raccourci harmonieux de l'évolution des styles qui ont prévalu pour la construction des synagogues en Alsace.

*Dimanche 2 septembre 2012*

**Synagogue**, cour du Château

**15h et 17h: visites guidées gratuites (en français)**

**Cimetière israélite**, 2 Faubourg du général Phillipot

**10h: visite guidée gratuite (en français)**

## MARMOUTIER



**Marmoutier** est sans doute l'une des plus anciennes et importantes communautés juives (20 familles en 1689, seul Westhoffen fait mieux, 469 individus vers 1850) ; Est-ce le fait de la présence de l'abbaye, comme l'affirmait le regretté Pierre Katz ? Le **Musée du patrimoine et du judaïsme alsacien** est installé dans une maison ayant appartenu un temps à une famille juive. On peut voir dans son sous sol un bain rituel et il abrite une remarquable collection juive fort bien mise en valeur.



Dimanche 2 septembre 2012

**Musée du patrimoine et du judaïsme alsacien**, 6 rue du général Leclerc

de 10 à 12h et de 14 à 18h: **Visite guidée des collections juives du musée**

## NEUWILLER LES SAVERNE



A **Neuwiller les Saverne**, les juifs sont représentés dans des tapisseries datant des années 1500 conservées dans l'église Saint Adelphe.

3 cimetières se sont succédé dans cette ville. Dans la partie la plus ancienne, les morts ne sont rappelés que par une simple inscription gravée sur le mur d'enceinte, au pied duquel ils sont enterrés.

Dimanche 2 septembre 2012

**Départ salle du Chapitre**

**15 h: Découverte du patrimoine juif de Neuwiller**

## NIEDERBRONN



**Niederbronn** possède une synagogue orientalisante dont l'extérieur reste très intéressant, même s'il a été malheureusement trop mutilé.

Elle abrite au 19 avenue Foch une maison dite « **maison du rabbin** » où se trouvait dans 4 petites pièces les installations nécessaires au fonctionnement de la communauté : lieu d'abattage pour le petit bétail, bain rituel, salle de réunion ; On peut même y voir encore la planche qui servait à préparer les défunts pour leur dernier voyage.

Dimanche 2 septembre 2012

**Maison du Rabbin**, 19 avenue Foch (angle rue du Quillier)

de 10 à 12 h: **visite du mikweh et des autres pièces de service (avec commentaires)**



## OBERNAI



**Obernai** est l'un des plus beaux villages d'Alsace, avec ses maisons anciennes à colombage, son rempart... Mais c'est aussi l'un des bourgs qui contient le plus de trace des juifs, présents la dès 1250. Un parcours urbain nous permettra d'admirer les restes de 3 synagogues, dont la dernière construite par Brion en 1872.

Dimanche 2 septembre 2012

**Synagogue ; 9 rue de Sélestat.**

**De 10h30 à 12h et de 14h30 à 17h :** Accueil du public avec commentaires,

**Office de Tourisme,** place du Beffroi.

**A 15h30 :** Départ de la visite guidée gratuite "sur les traces du judaïsme à Obernai",

renseignements: 03 88 95 64 13

## ODRATZHEIM

Dimanche 2 septembre 2012

**Ancienne synagogue devenue local associatif:**

Rue de l'Eglise

**de 15h à 17h : ouverture au public (première ouverture).**

En 1828, 228 des 528 habitants de la commune sont juifs. C'est dire l'importance de cette communauté qui a peu laissé de traces, si ce n'est la synagogue de 1819 dont les volumes intérieurs et extérieurs ont été conservés et un registre qui retrace la vie de la communauté entre 1740 et 1889.

## **PFAFFENHOFFEN**

Dimanche 2 septembre 2012

### **Ancienne synagogue datant de 1791**

passage du Schneeberg, à proximité du Musée de l'image populaire

**de 14 à 17h30 : Exposition de dessins humoristiques de Claude Buret "Le yiddisch dans le dialecte alsacien" *entrée libre***

**A 15h et 16h 30, visites commentées: La synagogue de Pfaffenhoffen est typique des synagogues en milieu rural, avec son lieu de culte, sa "kahlstube", son ancienne cuisine....**

## **REICHSHOFFEN**

Dimanche 2 septembre 2012

### **Synagogue**

9 rue de la synagogue

**de 14h à 18h: La synagogue sera ouverte à la visite ( accueil commenté).**

Une animation surprise est prévue (voir sur le site [jecpj-france.com](http://jecpj-france.com) ultérieurement)

## **ROMANSWILLER**

Dimanche 2 septembre 2012

### **Cimetière israélite**

4 Rue des Vignes

**16 h30 : visite guidée par Jean-Pierre Kleitz (première ouverture).**

Le cimetière de Romanswiller date de la fin du XVIIIème siècle et présente des très bons exemples de l'art funéraire juif depuis cette période.

## **ROSENWILLER**

Dimanche 2 septembre 2012

### **Cimetière israélite**

**Le cimetière sera accessible.**

## **SARRE-UNION**

Dimanche 2 septembre 2012

### **Synagogue**

rue des juifs

**de 14h à 17h: Ouverture; Jacques Wolff sera présent pour répondre à vos questions sur les communautés juives d'Alsace Bossue**

**15h: Conférence par Jacques Wolff " Les juifs d'Alsace Bossue en terre lorraine et en terre nassauvienne à l'aube de la Révolution**

## **SAVERNE**

Dimanche 2 septembre 2012

### **Synagogue et Maison communautaire**

5 rue du 19 novembre

**de 14h à 16h : Visite guidée de la synagogue et de la Maison communautaire**

**16h: Présentation d'un diaporama « L'humour dans l'œuvre d'Alphonse LEVY » par Alain Kahn**

### **Cimetière Israélite**

Rue du Haut-Barr

**11h : Visite guidée par l'Office de Tourisme de Saverne**

# **SOUFFELWEYERSHEIM**

**Dimanche 2 septembre 2012**

## **Centre de rencontre de l'association Valiske**

13 rue du centre

**de 16 à 18h: Exposition des découpages juifs en papier en provenance de la Galicie (Pologne / Ukraine)**

**18h: A la rencontre du Portugal juif : film, photos et impressions de voyage**  
**20h: Utopie juive de l'Extrême Orient russe : impressions et images d'un voyage au Birobidjan (voyage organisé par Valiske)**

# **STRASBOURG**

**Dimanche 2 septembre 2012**

**Visite guidée de la Ville "Sur les traces du patrimoine juif à Strasbourg" (avec visite du mikvé)**

*départ: Office de Tourisme de Strasbourg – 17 place de la Cathédrale*

*Rendez vous à 14H30 pour la visite en français et à 15h pour la visite en allemand (durée 1h30 environ)*

La visite éclaire l'histoire de la ville à travers les relations entre les juifs et les chrétiens autrefois. Elle évoque notamment la vie et les traditions de la communauté juive strasbourgeoise au Moyen Age autour de la rue des Juifs et fait visiter le bain rituel, rue des Charpentiers. Elle met aussi en lumière des aspects méconnus de l'iconographie de la cathédrale Notre-Dame.

2 guides assureront la visite en français à 14h30, 1 en allemand à 15h30.

Prix : 3,40 € (tarif réduit à l'occasion de la JECJ)

## **Communauté libérale "UJLS"**

1bis, rue du Puits

**de 11h à 12h: Histoires juives d'ici et d'ailleurs...**

**de 12h15 à 14h: Petite restauration sur place avec dégustation de sandwiches "tunisiens".**

**de 14h15 à 15h 30: "Des Marx Brothers à Woody Allen": Petit panorama de l'humour juif.**

**de 15h 45 à 16h 30: Présentation de scénettes.**

**17h: Clôture de la journée**

**[date à préciser](#)**

## **Cinéma Odyssée**

3 rue des Francs bourgeois

**18h: Projection du film de Ernst Lubitsch "To be or not to be" (jeux dangereux)**

La présentation du film sera faite par **M.Faruk GUNALTAY** Directeur de l'Odyssée.

On peut rire de tout... même d'Adolf Hitler. *To Be or Not To Be* est l'un des films les plus célèbres de Lubitsch, comme si une comédie ne pouvait être teintée de gloire qu'accompagnée d'accents sérieux. (Ophélie Wiel).

## **STRUTH**

**Dimanche 2 septembre 2012**

### **Synagogue**

rue principale

**de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30: accueil du public avec commentaires.**

**17h: Concert par duo Cyvadier (alto et saxophone): Musiques du monde, klezmer, jazz etc**

## **TRIMBACH (près Wissembourg)**

**dimanche 2 septembre 2012**

### **Cimetière Israélite**

Sur la D104, 1 km après le sortie de Trimbach en direction de Buhl, sur la droite

**de 15 à 17h: Accueil au cimetière daté de 1738, récemment dégagé de la végétation qui l'emcombrait.**

## VALFF

Dimanche 2 septembre 2012

### Jardin du Livre

à côté de l'église Saint-Blaise

**14h30 : départ d'une visite guidée du jardin du livre et de village**

Dans ce village qui a abrité des juifs depuis très longtemps, (10 familles en 1689), nous évoquerons les rapprochements entre les traditions des peuples du Livre avant de découvrir le centre du bourg

## VILLE

Dimanche 2 septembre 2012

### Synagogue

place de la Liberté.

**14h00: L'humour ashkénaze, judéo-espagnol, judéo-arabe ... exemples et explications- (1ère partie)**

**de 14h40 à 15h15: Intermède musical: Duo Klezmer (1ère partie).**

**de 15h30 à 16h 10: L'humour ashkénaze, judéo-espagnol, judéo-arabe ... exemples et explications- (2ème partie)**

**de 14h40 à 15h15: Intermède musical: Duo Klezmer (2ème partie).**

### Attention mercredi 5 septembre

### MJC Le Vivarium

Route de Bassemberg

**20h30: Projection de "La vérité si je mens 3." avec Richard Anconina**

## WASSELONNE

Dimanche 2 septembre 2012

### Synagogue:

Rue des Bains

**de 16h à 18h : ouverture au public (première ouverture).**

La synagogue de Wasselonne est la seule synagogue rurale édifée après-guerre (1960). Avec son grand mur-vitrail, elle témoigne d'une recherche esthétique intéressante.

## WESTHOFFEN

Dimanche 2 septembre 2012

### Synagogue:

Place de la synagogue

**de 14h à 16h : ouverture au public**

### Cimetière israélite

Rue Westerend

**14 h30 : visite guidée par Jean-Pierre Kleitz (première ouverture).**

Westhoffen occupe une place à part dans le judaïsme alsacien. La beauté de sa synagogue (1868), et de son cimetière très ancien (vers 1550), même si les nazis ont détruits de très nombreuses tombes anciennes sont remarquables. De Westhoffen sont issus, parfois à la seconde génération, des hommes qui ont marqué le judaïsme (les rabbins Gugenheim, le rabbin Simon Debré... et la société laïque française (la famille Debré, le mathématicien Laurent Schwartz, Léon Blum).